



Austrian Chairmanship
Council of Europe
November 2013 – May 2014
Présidence de l'Autriche
Conseil de l'Europe
Novembre 2013 – Mai 2014



Programme / Programm



Launching Conference of the Guide on the decision-making process regarding medical treatment in end-of-life situations

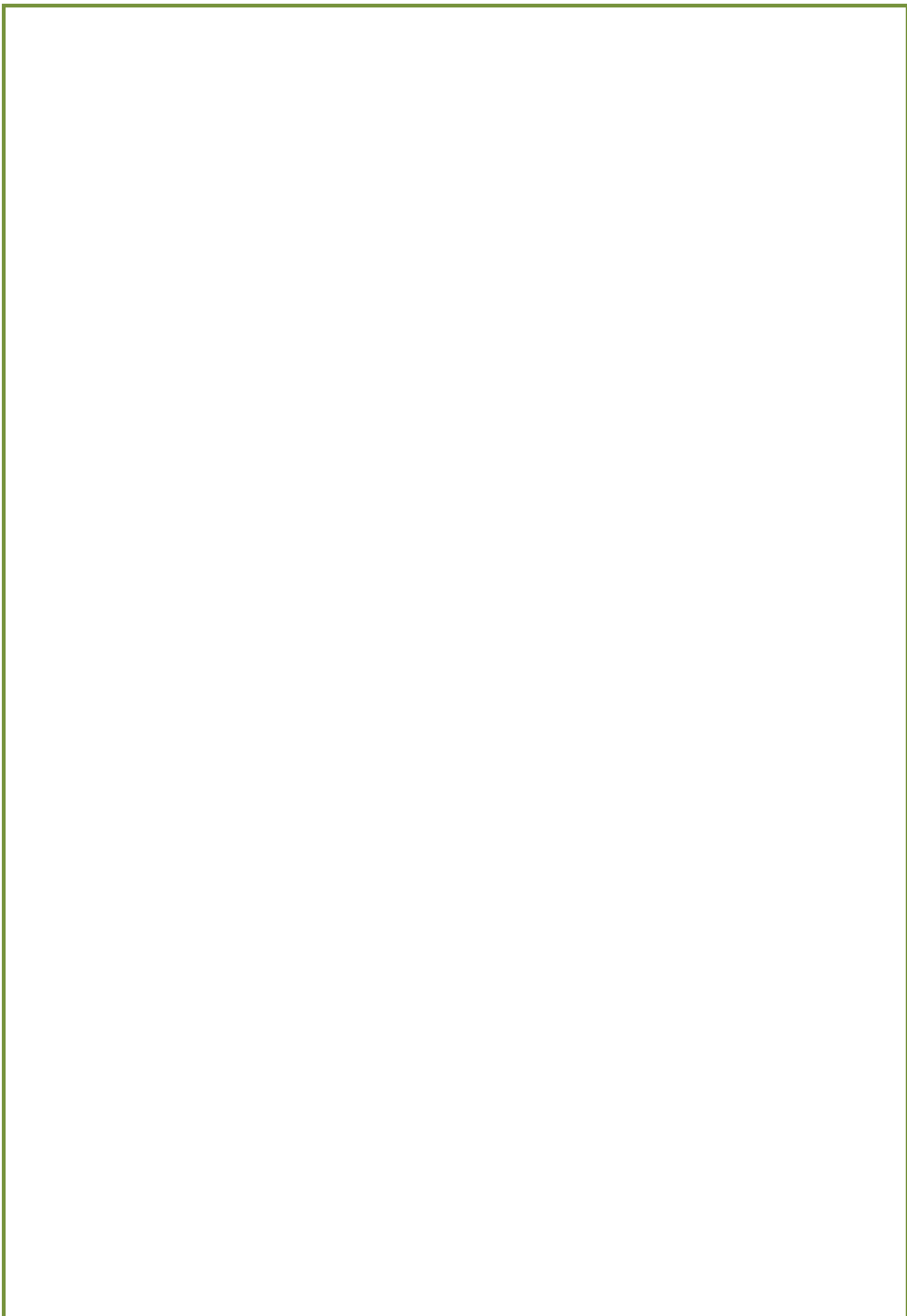


Conférence de lancement du Guide sur le processus décisionnel relatif au traitement médical dans les situations de fin de vie



Konferenz zur Vorstellung des Leitfadens zum Prozess der Entscheidungsfindung zur medizinischen Behandlung am Lebensende

Strasbourg, 05/05/2014



English	4
Français	6
Deutsch	8



English

13.30 - 14.00 **Registration**

14.00 - 14.30 **Opening**

Mr Christos Giakoumopoulos, Director, Directorate of Human Rights, Council of Europe

Dr Anne Forus, Chair of the Committee on Bioethics (DH-BIO), (Norway)

Dr Christiane Druml, Chair of the Austrian Bioethics Commission (Austria)

Mr Valeriu Ghiletschi, Chair of the Committee on Social Affairs, Health and Sustainable Development, Parliamentary Assembly of the Council of Europe (Moldova)

14.30 - 15.15 **Session 1 - Presentation of the Guide**

Chair:

Dr Béatrice Ioan, Member of the Drafting group on the end of life, DH-BIO (Romania)

Ms Isabelle Erny, Principal Attaché in Central Administration, Law, Ethics and Legal Support Division, Ministry of Health, Paris
Co-ordinator on the end of life, DH-BIO (France)

Prof. Andrés Valentin, Medical director, General and Medical Intensive Care Unit, Rudolfstiftung Hospital, Vienna
Member of the Drafting group on the end of life, DH-BIO (Austria)

15.15 - 15.45 *Break*

15.45 - 17.15 **Session 2 - The points of view of the users**

Moderators:

Dr Mark Bale, Vice-Chair of the DH-BIO (United Kingdom)

Prof. Dr. Elmar Doppelfeld, member of the Bureau of the DH-BIO (Germany)

Prof. Dr. med. Peter M. Suter, Honorary Professor, University of Geneva; former president, Swiss Academy of Medical Sciences, Geneva (Switzerland)

Dr Juan Manuel Núñez Olarte, Internal Medicine, Head of Palliative Care Unit, Hospital Gregorio Marañón, Madrid (Spain)



Prof. Bridget Johnston, Professor of Palliative and Supportive Care
Sue Ryder Care Centre for the Study of Supportive, Palliative and End
of Life Care, School of Health Sciences, University of Nottingham
(United Kingdom)

Dr Iva Holmerova, Vice-Chairperson of Alzheimer Europe, Chair of the
Czech Alzheimer Society, Gerontology Centre, Prague (Czech
Republic)

Discussion open to all participants

17.15 - 17.45 **Conclusions**

Chair:

Dr Anne Forus, Chair of the Committee on Bioethics (DH-BIO)

Prof. Günter Virt, Institute of Moral Theology, University of Vienna
(Austria)

Prof. Didier Sicard, Honorary President of the National Consultative
Ethics Committee (France)

17.45 - 18.00 **Closing**

18.00 **Cocktail offered by the Austrian Chairmanship of the Committee
of Ministers**



13.30 - 14.00 **Accueil**

14.00 - 14.30 **Ouverture**

M. Christos Giakoumopoulos, Directeur, Direction des Droits de l'Homme, Conseil de l'Europe

Dr Anne Forus, Présidente du Comité de bioéthique (DH-BIO), (Norvège)

Dr Christiane Druml, Présidente de la Commission autrichienne de bioéthique (Autriche)

M. Valeriu Ghilechi, Président de la Commission des questions sociales, de la santé et du développement durable, Assemblée Parlementaire du Conseil de l'Europe (Moldova)

14.30 - 15.15 **Session 1 - Présentation du Guide**

Présidence :

Dr Béatrice Ioan, Membre du Groupe de rédaction sur la fin de vie, DH-BIO (Roumanie)

Mme Isabelle Erny, Attachée principale d'administration centrale, Division droit, éthique et appui juridique, Ministère de la Santé, Paris
Coordinatrice pour la fin de vie, DH-BIO (France)

Prof. Andréas Valentin, Directeur médical, Unité Générale et Médicale de Soins Intensifs, Hôpital Rudolfstiftung, Vienne
Membre du Groupe de rédaction sur la fin de vie, DH-BIO (Autriche)

15.15 - 15.45 *Pause*

15.45 - 17.15 **Session 2 - Le point de vue des utilisateurs**

Modérateurs :

Dr Mark Bale, Vice-Président du DH-BIO (Royaume-Uni)

Prof. Dr. Elmar Doppelfeld, membre du Bureau du DH-BIO (Allemagne)

Prof. Dr. med. Peter M. Suter, Professeur honoraire, Université de Genève ; ancien Président de l'Académie Suisse des Sciences Médicales, Genève (Suisse)

Dr Juan Manuel Núñez Olarte, Médecine interne, Chef de l'Unité de Soins Palliatifs, Hôpital Gregorio Marañón, Madrid (Espagne)



Prof. Bridget Johnston, Professeur en Soins palliatifs et d'accompagnement, Centre de Soins Sue Ryder en Etudes de soins d'accompagnement, palliatifs et de fin de vie, Ecole des Sciences de la Santé, Université de Nottingham (Royaume-Uni)

Dr Iva Holmerova, Vice-Présidente d'Alzheimer Europe, Présidente de la Société tchèque d'Alzheimer, Centre de Gériatrie, Prague (République tchèque)

Discussion ouverte à tous les participants

17.15 - 17.45 **Conclusions**

Présidence :

Dr Anne Forus, Présidente du Comité de bioéthique (DH-BIO)

Prof. Günter Virt, Institut de Théologie Morale, Université de Vienne (Autriche)

Prof. Didier Sicard, Président d'honneur du Comité consultatif national d'éthique (France)

17.45 - 18.00 **Clôture**

18.00 **Cocktail offert par la Présidence autrichienne du Comité des Ministres**



13:00-14:00 **Anmeldung**

14:00 - 14:30 **Eröffnung**

Herr Christos Giakoumopoulos, Direktor, Direktion für Menschenrechte, Europarat

Dr. Anne Forus, Vorsitzende des Ausschusses für Bioethik (DH-BIO), (Norwegen)

Dr. Christiane Druml, Vorsitzende der österreichischen Bioethik-Kommission (Österreich)

Herr Valeriu Ghilechi, Vorsitzender des Ausschusses für Soziales, Gesundheit und nachhaltige Entwicklung, Parlamentarische Versammlung des Europarats (Republik Moldau)

14:30 - 15:15 **Sitzung 1 - Präsentation des Leitfadens**

Vorsitz:

Dr. Béatrice Ioan, Mitglied der Redaktionsgruppe Lebensende, DH-BIO (Rumänien)

Frau Isabelle Erny, Hauptattaché in der Abteilung für Zentralverwaltung, Recht, Ethik und rechtliche Unterstützung, Gesundheitsministerium, Paris
Kordinatorin der Redaktionsgruppe Lebensende, DH-BIO (Frankreich)

Prof. Andréas Valentin, Medizinischer Direktor, Allgemeine und medizinische Intensivabteilung, Krankenanstalt Rudolfstiftung, Wien
Mitglied der Redaktionsgruppe Lebensende, DH-BIO (Österreich)

15:15 - 15:45 *Pause*

15:45 - 17:15 **Sitzung 2 - Ansichten der Nutzer**

Moderatoren:

Dr. Mark Bale, Vizevorsitzender des DH-BIO (Vereinigtes Königreich)

Prof. Dr. Elmar Doppelfeld, Mitglied des Präsidiums des DH-BIO (Deutschland)

Prof. Dr. med. Peter M. Suter, Honorarprofessor, Universität Genf; ehemaliger Präsident, Schweizerische Akademie der medizinischen Wissenschaften, Genf (Schweiz)

Dr. Juan Manuel Núñez Olarte, Innere Medizin, Leiter der Palliativabteilung, Hospital Gregorio Marañón, Madrid (Spanien)



Prof. Bridget Johnston, Professorin für Palliativmedizin und Supportive Care
Sue Ryder Care Centre for the Study of Supportive, Palliative and End of Life Care, School of Health Sciences, Universität Nottingham (Vereinigtes Königreich)

Dr. Iva Holmerova, Vizevorsitzende von Alzheimer Europe, Vorsitzende der Tschechischen Alzheimer-Gesellschaft, Gerontologie-Zentrum, Prag (Tschechische Republik)

Die Diskussion steht allen Teilnehmern offen

17:15 - 17:45 **Schlussfolgerungen**

Vorsitz:

Dr. Anne Forus, Vorsitzende des Ausschusses für Bioethik (DH-BIO), (Norwegen)

Prof. Günter Virt, Institut für Moralthologie, Universität Wien (Österreich)

Prof. Didier Sicard, Ehrenpräsident des Nationalen Beratenden Ethikausschusses (Frankreich)

17:45 - 18:00 **Ende**

18:00 **Cocktailempfang des österreichischen Vorsitzenden des Ministerkomitees**